

挂在嘴边的

日语

1000句

にほんごのかいわ



〔日〕 郜宝文 编著
宫本吉雄 审校

///PDA随身版



天津科技翻译出版公司

江苏工业学院图书馆 藏在书里的 日语 1000 句

编著 邵宝文
审校 宫本吉雄



天津科技翻译出版公司

图书在版编目(CIP)数据

挂在嘴边的日语 1000 句/郜宝文编著. - 天津:天津科技翻译出版公司,2007.1

(实用日文 PDA 随身版)

ISBN 7-5433-2097-5

I. 挂… II. 郜… III. 日语 - 口语 IV. H369.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 133303 号

出 版:天津科技翻译出版公司

出 版 人:蔡 颢

地 址:天津市南开区白堤路 244 号

邮政编码:300192

电 话:022 - 87894896

传 真:022 - 87895650

网 址:www. tsttpc. com

印 刷:天津市蓟县宏图印务有限公司

发 行:全国新华书店

版本记录:880×1230 64 开本 3.125 印张 63 千字
2007 年 1 月第 1 版 2007 年 1 月第 1 次印刷
定价:8.00 元

(如发现印装问题,可与出版社调换)

前 言

笔者在日本近 10 年的留学生活中，常遇到日本人提出一些问题，而这些问题多为中国人所不曾想，但却必须要面对的，也许这就是中日文化上的差异吧。编写本书的目的就是根据笔者在日本的生活经历，为今后有意赴日留学以及对日本文化感兴趣者提供语言和生活方面的参考，从中理解到中日文化的异同，为学好日语打下坚实的基础。本书的日文部分经过日语专家志水参禧雄先生和中国戏剧研究家官本吉雄先生的认真校对，特别是官本先生，为笔者提供了许多中日文化方面的素材，并给予了认真的指导。在此，对两位专家表示诚挚的谢意。舟本圭次郎先生作为助手参加了本书的编写。

郜宝文

2006 年 9 月



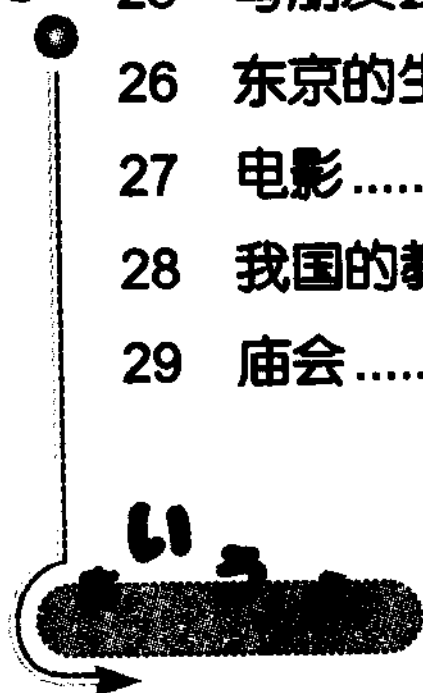
目 录

- 1 自我介绍..... (1)
- 2 在电车上..... (4)
- 3 我的公寓..... (9)
- 4 从家到学校..... (14)
- 5 我的朋友..... (20)
- 6 我的工作..... (26)
- 7 我的一周..... (31)
- 8 生日..... (36)
- 9 日语课..... (41)
- 10 我所生活的街道..... (47)
- 11 我的家庭..... (53)
- 12 我的一天..... (58)
- 13 兴趣..... (63)



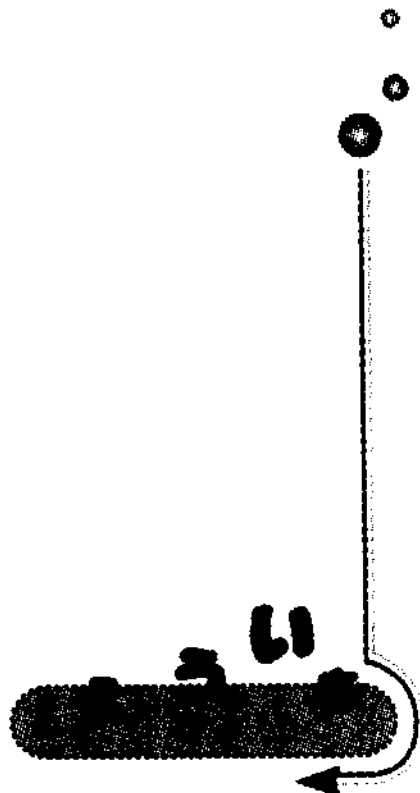


- 14 宠物 (69)
- 15 社会实践 (75)
- 16 在日本的饮食生活 (80)
- 17 母亲节 (86)
- 18 高中生活 (91)
- 19 浴池 (96)
- 20 体育运动 (101)
- 21 我国的季节 (106)
- 22 到日本后令人吃惊的事情 (111)
- 23 疾病 (118)
- 24 为什么学日语 (123)
- 25 与朋友会面 (128)
- 26 东京的生活 (133)
- 27 电影 (138)
- 28 我国的教育 (142)
- 29 庙会 (146)





30	我的暑假	(151)
31	腊月	(156)
32	正月	(161)
33	结婚仪式	(166)
34	在日本的旅行	(171)
35	各国的交通设施	(176)
36	购物	(181)
37	将来的计划	(185)





1 自我介绍

A あなたは日本^{にほん}での生活^{せいかつ}にもう慣^なれましたか。

☞ 你已经习惯在日本的生活了吗？

B もうだいぶ慣れました。

☞ 是的，习惯多了。

A あなたはどうして日本^{にほん}へ来^きたのですか。

☞ 你为什么要到日本来呢？

B ずっと日本^{にほん}に興^{きょう}味^みをもっていたからです。

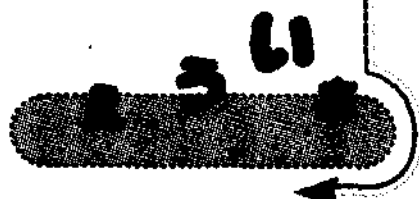
☞ 我始终对日本感兴趣。

A 将^{しょう}来^{らい}、何^{なに}をしたいと思^{おも}っていますか。

☞ 将来，你想干什么？

B 将来^{しょうらい}、自^じ分^{ぶん}の国^{くに}をよくしたいと思^{おも}っています。

☞ 将来，我想让我的国家更好。





A あなたはどんな性^{せい}格^{かく}ですか。

☞ 你是什么性格的人？

B 私^{わたし}はせっかちです。

☞ 我是个急性子。

A 自^じ分^{ぶん}の長^{ちやう}所^{しよ}や短^{たん}所^{しよ}はどんなところだと思
いますか。

☞ 你认为你的长处和短处是哪些？

B 人^{ひと}をすぐ信^{しん}じこんでしまうところだと思
います。そのために人から信^{しん}頼^{らい}されたり、騙^{だま}
されたりしています。ですから長所でもありま
すし、短所でもあります。

☞ 我想，我特别容易相信人，这样容易得到
他人的信赖，也容易被别人欺骗，所以说，既是
长处，也是短处。

A 何かいつも心^{こころ}がけていることがあります
か。

☞ 你时常注意哪些？

B 人^{めい}に迷^{いわく}惑^くをかけないことです。

1 自我介绍



☞ 不要给他人造成不便。

👤 常用句回头说

不要给他人造成不便。

人に迷惑をかけないことです。

你是什么性格的人？

あなたはどんな性格ですか。

你已经习惯在日本的生活了吗？

あなたは日本での生活にもう慣れましたか。

将来你想干什么？

将来、何をしたいと思っていますか。

你认为你的长处和短处是哪些？

自分の長所や短所はどんなところだと思いますか。





2 在电车上

A あなたは何で通^{かよ}っていますか。

☞ 你乘坐哪条线？

B わたしは東海道線^{とうかいどうせん}で通っています。

☞ 我乘坐东海道线。

A 何分^{なんぶん}ぐらい乗^のっていますか。

☞ 坐多少分钟？

B 40分^{ぶん}ぐらいです。

☞ 约 40 分钟左右。

A 何時^{なんじ}ごろが一番^{いちばん}込みますか。

☞ 几点钟最拥挤？

B 7時^じ40 分ごろから 8時半^{じはん}ごろが一番込みます。

7 点 40 分左右开始到 8 点半左右最拥挤。

A 毎朝^{まいあさ}座れますか。

い

2 在电车上.....



☞ 早上有座吗？

B ほとんど座れません。

☞ 几乎没座。

A ^{しやない} 車内は^{しず}静かですか。

☞ 车内安静吗？

B ^{あさ} 朝の車内は^{ほんとう}本当に静かです。

☞ 早上车内的确安静。

A ^{じようきやく} 乗客はたいてい何をしていますか。

☞ 乘客一般都在做什么？

B ^{いねむ} 居眠りしている人^{ひと}や^{しんぶん}新聞を^よ読んでいる人^{おほ}が多いです。

☞ 打盹儿的和看报的人居多。

A あなたは何をしていますか。

☞ 你做什么？

B わたしは^{まど}窓の^{そと}外を^み見たり、^{こうこく}車内^{こうこく}広告を^み見たりしています。

☞ 我看车窗外的风景，看车内广告。

A 窓から何が見えますか。





☞ 窗外有什么景象吗？

B いろいろな^{たてもの}建物や^{かわ}川や、東^{とう}京^{きやう}駅^{えき}に^{ちか}近くなる
と^{たか}高いビルや東^{とう}京^{きやう}タ^{よう}ワ^うーなどが見えます。

☞ 各种建筑、河川、接近东京站时还有高层大楼、东京铁塔等等。

A ^{かえ}帰^りも込みますか。

☞ 回去的车上也很拥挤吗？

B 帰^りの^{でんしゃ}電^車は4時ごろですから^あ空^{いて}います。

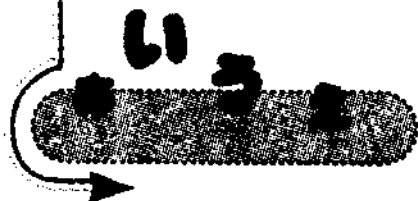
☞ 因为回去的电车是4点钟左右，所以车上不挤。

A 帰^りの乗客と朝^あの乗客と^{ちが}違いますか。

☞ 回去时的乘客与早上的乘客有什么不同吗？

B ^{ぜんぜん}全然^{ちが}違います。帰^りの電^車の車^内はにぎやかです。

☞ 大不一样，回去的电车内很嘈杂。



2 在电车上.....



A 電車に乗るのが好きですか。

☞ 你喜欢乘电车吗？

B 好きです。毎日同じように見えても季節によつて少しずつ変わっていく窓の外の景色を見るのが好きです。

☞ 喜欢，每天看似同样的景象，随着季节在慢慢地发生着变化，我喜欢车窗外的景色。

A 車内で何か嫌なことがありますか。

☞ 车内有什么令你讨厌的事吗？

B 雨の日は嫌いです。特に夏は蒸し暑くて大変です。

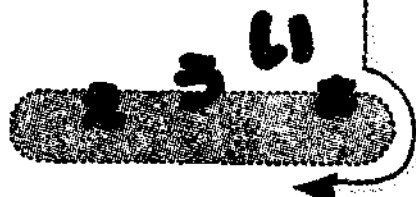
☞ 我不喜欢雨天，特别是夏天，车内非常闷热。

A 楽しいことがありますか。

☞ 有什么愉快的事情吗？

B いろいろな人間を見たりするのがとても楽しみです。

☞ 看各种人是件令人愉快的事情。





常用句回头说

打顿儿的，看报的人居多。

居眠りしている人や新聞を読んでいる人が多いです。

你做什么？

あなたは何をしていますか。

你喜欢乘电车吗？

電車に乗るのが好きですか。

车内有什么令你讨厌的事吗？

車内で何か嫌なことがありますか。





3 我的公寓

A あなたのアパートはどこにありますか。

☞ 你的公寓在什么地方？

B わたしのアパートは学^{がく}園^{えん}前^{まえ}にあります。

☞ 我的公寓在学园前。

A アパートから駅^{えき}までどのくらいかかりますか。

☞ 从公寓到车站需要多长时间？

B アパートから駅^{ある}まで歩いて 10 分くらいかかります。

☞ 从公寓到车站走路需要 10 分钟左右。

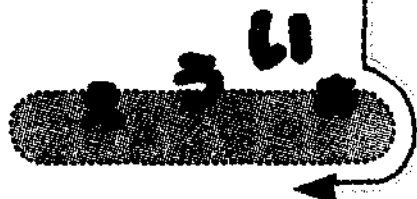
A 通^{つう}学^{がく}や買^{かい}物^{もの}には便利^{べんり}ですか。

☞ 上学、购物等方便吗？

B 駅まで歩けるので便利です。

☞ 走路即可到达车站所以很方便。

A 近く^{みせ}に店がありますか。





☞ 附近有商店吗？

B ^{えきまえ}駅前 ^{おお}に大きなスーパーマーケットや
^{しょうてんがい}商店街があります。

☞ 车站前有大型超市、商店街等。

A ^{もくぞう}木造のアパートですか。

☞ 是木结构的公寓吗？

B いいえ、^{てっきん}鉄筋コンクリートのアパートです。

☞ 不是，是钢筋混凝土结构的公寓。

A ^{なんかいだ}何階建てですか。

☞ 是几层的建筑？

B 5階建てです。

☞ 5层。

A あなたの^{へや}部屋は何^{なんかい}階ですか。

☞ 你的房间是几层？

B 5階です。

☞ 在5层。

A どんな^{まど}間取りですか。

☞ 房型怎样？

